

a whole because it had not included two of the four fundamental freedoms proclaimed by President Roosevelt, namely freedom from want and freedom from fear.

Mr. IMPERIAL (Philippines) had voted in favour of article 3 on the understanding that the words "security of person" included the notion of physical integrity.

The meeting rose at 6 p.m.

HUNDRED AND EIGHTH MEETING

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,
on Wednesday, 20 October 1948, at 3.15 p.m.*

Chairman: Mr. Charles MALIK (Lebanon).

30. Hearing of Mr. Ralph Bunche, United Nations Acting Mediator on Palestine, and of Sir Raphael Cilento, Director of the United Nations Disaster Relief Project

Mr. DAVIES (United Kingdom) drew the Committee's attention to the *Progress report of the United Nations Acting Mediator on Palestine, submitted to the Secretary-General for transmission to the Members of the United Nations* (A/689, A/689/Add.1, A/689/Corr.1).

That report brought out the tragic condition of nearly half a million Arabs forced by the hostilities to leave Palestine and to seek refuge in neighbouring countries.

The United Kingdom delegation had been considering that distressing problem for a long time. It felt that the urgency of the problem, stressed in the Acting Mediator's report, justified the granting of priority to the study of the question concerning refugees, especially the Arab refugees of Palestine (item 4 (a) on the Third Committee's agenda).

Before taking a decision on that matter, however, it might be well to hear Mr. Bunche, the Acting Mediator, as well as Sir Raphael Cilento, Director of the United Nations Disaster Relief Project, who might be able to supply the Committee with useful information concerning the situation of Arab refugees in Palestine.

The United Kingdom delegation therefore proposed that the Third Committee should temporarily postpone consideration of the draft declaration of human rights in order to hear Mr. Bunche and Sir Raphael Cilento.

The CHAIRMAN recalled that, in accordance with the rules of procedure, Committees themselves determined their agenda and were free to make whatever changes they considered necessary in the order of their work.

The United Kingdom proposal was therefore in order and would be put to the vote after it had been discussed.

Mr. BAGDADI (Egypt) also stressed the seriousness of the problem caused by the presence, in the Arab countries of the Middle East, of almost half

l'article 3, car on a omis d'y inclure deux des quatre libertés fondamentales de l'homme proclamées par le Président Roosevelt, à savoir l'affranchissement de l'être humain du besoin et de la peur.

M. IMPERIAL (Philippines) a voté en faveur de l'article 3, car il a été précisé que les mots "sûreté de la personne" comprennent la notion d'intégrité physique.

La séance est levée à 18 heures.

CENT HUITIÈME SEANCE

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,
le mercredi 20 octobre 1948, à 15 h. 15.*

Président: M. Charles MALIK (Liban).

30. Audition de M. Ralph Bunche, Médiateur par intérim des Nations Unies pour la Palestine, et de Sir Raphael Cilento, Directeur du Pro- gramme d'aide des Nations Unies aux sinistrés

M. DAVIES (Royaume-Uni) attire l'attention de la Commission sur le *Rapport intérimaire adressé au Secrétaire général par le Médiateur par intérim des Nations Unies pour la Palestine aux fins de transmission aux Etats Membres des Nations Unies* (A/689, A/689/Add.1, A/689/Corr.1).

Ce rapport met en lumière la situation tragique de près d'un demi-million d'Arabes qui ont dû quitter la Palestine du fait des hostilités et chercher refuge dans les pays voisins.

La délégation du Royaume-Uni se préoccupe depuis longtemps de ce douloureux problème. Elle estime que son urgence, que souligne le rapport du Médiateur par intérim, demande que l'on accorde la priorité à l'examen de la question des réfugiés, et particulièrement des réfugiés arabes de Palestine (point 4 a de l'ordre du jour de la Troisième Commission).

Toutefois, avant de prendre une décision à ce sujet, il serait peut-être bon que la Commission entende M. Bunche, Médiateur par intérim, ainsi que Sir Raphael Cilento, Directeur du Programme d'aide des Nations Unies aux sinistrés, qui pourraient fournir d'utiles éclaircissements à la Commission concernant la situation des réfugiés arabes de Palestine.

La délégation du Royaume-Uni propose donc à la Troisième Commission de suspendre provisoirement l'examen du projet de déclaration des droits de l'homme pour entendre M. Bunche et Sir Raphael Cilento.

Le PRÉSIDENT rappelle que, en vertu du règlement intérieur, les Commissions établissent elles-mêmes leur ordre du jour et ont la latitude de modifier, si elles le jugent nécessaire, le cours de leurs travaux.

La proposition du Royaume-Uni est donc recevable et sera mise aux voix après discussion.

M. BAGDADI (Egypte) souligne à son tour la gravité du problème créé par la présence dans les pays arabes du Moyen-Orient de près d'un

a million destitute refugees whose condition was becoming more critical every day.

The Egyptian delegation had not raised the question of priority for item 4 of the agenda at an earlier date, because it had not thought that consideration of the draft declaration of human rights would have taken up so much time. It felt, however, that with the coming of winter, the problem of refugees was becoming distressingly acute.

Hence, it not only supported the United Kingdom proposal to hear the statements by the Acting Mediator and Sir Raphael Cilento at once, but proposed that the Committee should examine item 4 on its agenda, concerning the question of refugees, as soon as it had heard those statements.

Mr. ABADI (Iraq) noted that the Committee had already devoted long meetings to a general and abstracted discussion of human rights. It should therefore take advantage of the opportunity, which was being offered to it, of discussing human rights in connexion with a concrete case in which those rights had been violated.

The delegation of Iraq not only supported the statements by the representative of Egypt concerning the priority to be granted to item 4 on the agenda, but wished the Committee to proceed to consider that item without further delay.

It therefore asked the Committee to take a decision to that effect even before hearing the statements by the Acting Mediator and Sir Raphael Cilento.

Mr. ANZE MATIENZO (Bolivia) and Mr. COROMINAS (Argentina) were prepared to accept the proposal made by the United Kingdom provided, however, that it meant only a brief interruption of the consideration of the draft declaration, and was not the opening of a discussion on the substance of the refugee problem.

Mr. PAVLOV (Union of Soviet Socialist Republics) was surprised that the Committee should be presented, without any notice, with a proposal to upset the order of its agenda, especially since that proposal related to a situation which was not new.

He declared that his objection was not one of substance, but of procedure. He realized the great importance of a problem which affected the existence of thousands of refugees, but felt that the new documents on the matter, which had been just circulated, required more careful study. The Committee would gain nothing by acting too hastily; it should make sure that it was competent to deal with the problem of the Palestine refugees which was part of the general problem which was before the First Committee. It should also decide whether it would discuss the whole of item 4 which dealt with the general problem of refugees, or whether it would consider only item 4 (a) relating to the Palestine refugees.

For those reasons the USSR delegation would prefer to hear the statement by the Acting Mediator only after fuller study of his report. A delay of twenty-four hours would in no way prejudice the solution of a problem which ought to be studied by delegations with the greatest care and understanding.

demi-million de réfugiés dénués de toutes ressources et dont la situation devient de jour en jour plus critique.

La délégation de l'Egypte n'a pas soulevé plus tôt la question de la priorité à accorder au point 4 de l'ordre du jour parce qu'elle ne croyait pas que l'examen du projet de déclaration des droits de l'homme serait aussi long. Elle estime cependant qu'avec l'approche de l'hiver, le problème des réfugiés revêt une gravité angoissante.

Dans ces conditions, non seulement elle appuie la proposition de la délégation du Royaume-Uni d'entendre immédiatement l'exposé du Médiateur par intérim et de Sir Raphael Cilento, mais elle propose à la Commission de prendre la décision d'examiner le point 4 de son ordre du jour, relatif à la question des réfugiés, aussitôt qu'elle aura entendu cet exposé.

M. ABADI (Irak) fait remarquer que la Commission a déjà consacré de longues séances à une discussion générale et abstraite des droits de l'homme. Elle ne doit donc pas écarter cette occasion qui s'offre à elle de discuter des droits de l'homme à propos d'un cas concret de violation de ces droits.

Non seulement la délégation de l'Irak appuie les déclarations du représentant de l'Egypte sur la priorité à accorder au point 4 de l'ordre du jour, mais elle voudrait que la Commission en abordât l'examen sans plus de retard.

Elle demande donc à la Commission de prendre une décision à cet effet avant même d'entendre les exposés du Médiateur par intérim et de Sir Raphael Cilento.

M. ANZE MATIENZO (Bolivie) et M. COROMINAS (Argentine) se déclarent prêts à accepter la proposition du Royaume-Uni, à la condition toutefois qu'il ne s'agisse que d'interrompre momentanément l'examen du projet de déclaration et non pas d'ouvrir la discussion sur le fond du problème des réfugiés.

M. PAVLOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) s'étonne que, sans le moindre préavis, l'on saisisse la Commission d'une proposition tendant à bouleverser son ordre du jour, alors que cette proposition a trait à une situation qui n'est pas nouvelle.

M. Pavlov souligne qu'il ne soulève pas une objection de fond, mais de procédure. Il reconnaît toute l'importance d'un problème qui intéresse le sort de milliers de réfugiés, mais il estime que les documents nouveaux qui viennent d'être distribués à ce sujet méritent un examen plus attentif. La Commission ne gagnerait rien à agir trop hâtivement; elle doit s'assurer que le problème des réfugiés de Palestine, qui fait partie du problème général dont est saisie la Première Commission, est bien de sa compétence; elle doit également décider si elle traitera de l'ensemble du point 4 de son ordre du jour, qui a trait à la question générale des réfugiés, ou si elle ne s'occupera que du point 4 a, relatif aux seuls réfugiés de Palestine.

Pour ces motifs, la délégation de l'URSS préférerait n'entendre l'exposé du Médiateur par intérim qu'après plus ample étude de son rapport. Un délai de vingt-quatre heures ne porterait aucun préjudice à la solution d'un problème qui mérite que les délégations l'examinent avec le maximum d'attention et de compréhension.

Mr. PÉREZ CISNEROS (Cuba) felt, on the contrary, that the Committee would do well to hear at once the statement of the Acting Mediator, which would certainly facilitate the study of the documents in question.

The CHAIRMAN assured the USSR representative that delegations would be given the necessary time before the substantive consideration of the question was begun.

Their immediate task was only to decide whether they would give a hearing to Mr. Bunche and Sir Raphael Cilento at once.

Mr. SANTA CRUZ (Chile) moved formally that the Committee should postpone, until the following meeting, any decisions concerning the procedure to be followed with regard to item 4 on the agenda.

Mr. DAVIES (United Kingdom) stated that his delegation had no political motive in proposing that the Committee should hear Mr. Bunche and Sir Raphael Cilento at that stage of its work. It was asking the Committee to interrupt temporarily its consideration of the draft declaration, not only because the Acting Mediator's progress report stressed the urgency of the problem but also because Sir Raphael Cilento, whose duties required his presence in the Middle East, could not prolong his stay in Paris unduly.

Mrs. BEGTRUP (Denmark) supported the United Kingdom proposal and asked that a vote should be taken on it immediately.

Mr. GARCÍA BAUER (Guatemala) objected to the immediate adoption of that proposal. He felt that the representatives might wish to study the documents before hearing the Acting Mediator so that they would be in a position to ask him for any explanations or information they might require on certain points of his report.

Moreover, the problem of the Palestine refugees was part of the general Palestine question and some delegations might wish to consult their experts on the subject before discussing the matter.

In conclusion, it would perhaps be well to hear also the representatives of the parties concerned, that is, the representatives of the State of Israel and of the Arab Higher Committee.

In the light of those considerations, the delegation of Guatemala proposed that the Committee should postpone until the following meeting the hearing of Mr. Bunche and Sir Raphael Cilento.

Mr. DEMCHENKO (Ukrainian Soviet Socialist Republic) supported the views of the representative of Guatemala.

Like the USSR representative, he was astonished at the unexpected United Kingdom proposal and felt that a delay of twenty-four hours was not likely to affect adversely a situation which had existed for several months.

The CHAIRMAN put to the vote the United Kingdom proposal for a temporary interruption of the consideration of the draft declaration of human rights in order to hear statements by the Acting Mediator and Sir Raphael Cilento on the situation of the Arab refugees of Palestine.

M. PÉREZ CISNEROS (Cuba) pense au contraire que la Commission aurait intérêt à entendre dès maintenant l'exposé du Médiateur par intérim, ce qui ne pourrait que faciliter l'étude des documents en question.

Le PRÉSIDENT donne au représentant de l'URSS l'assurance que les délégations disposeront du délai nécessaire avant d'aborder l'examen du fond de la question.

Il ne s'agit, pour le moment, que de prendre une décision au sujet de l'audition immédiate de M. Bunche et de Sir Raphael Cilento.

M. SANTA CRUZ (Chili) propose formellement de reporter à la prochaine séance les décisions de procédure à prendre concernant l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

M. DAVIES (Royaume-Uni) déclare que sa délégation n'a obéi à aucun mobile politique en proposant à la Commission d'entendre M. Bunche et Sir Raphael Cilento à ce stade de ses travaux. Si elle a jugé opportun de demander à la Commission d'interrompre provisoirement l'examen du projet de déclaration, c'est non seulement parce que le rapport intérimaire du Médiateur insiste sur l'urgence du problème, mais aussi parce que Sir Raphael, appelé par ses fonctions dans le Moyen-Orient, ne peut prolonger outre mesure son séjour à Paris.

Mme BEGTRUP (Danemark) appuie la proposition du représentant du Royaume-Uni et demande qu'elle soit mise aux voix sans autre délai.

M. GARCÍA BAUER (Guatemala) s'oppose à l'adoption immédiate de cette proposition. Il estime que les représentants auraient intérêt à étudier les documents avant d'entendre le Médiateur par intérim, afin de pouvoir, le cas échéant, lui demander des éclaircissements ou des renseignements sur certains points de son rapport.

D'autre part, le problème des réfugiés de Palestine relève de la question générale de la Palestine et certaines délégations pourraient désirer s'assurer du concours de leurs experts en la matière avant d'en aborder la discussion.

Enfin, il serait peut-être bon d'entendre également les représentants des parties intéressées, c'est-à-dire les représentants de l'Etat d'Israël et du Haut Comité arabe.

Pour toutes ces raisons, la délégation du Guatemala propose de remettre au lendemain l'audition de M. Bunche et de Sir Raphael Cilento.

M. DEMTCHENKO (République socialiste soviétique d'Ukraine) appuie les vues du représentant du Guatemala.

Il s'étonne, comme le représentant de l'URSS, du caractère inopiné de la proposition de la délégation du Royaume-Uni, et ne pense pas qu'un délai de vingt-quatre heures soit de nature à aggraver une situation qui dure depuis plusieurs mois.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition de la délégation du Royaume-Uni tendant à interrompre momentanément l'examen du projet de déclaration des droits de l'homme pour entendre un exposé du Médiateur par intérim et de Sir Raphael Cilento sur la situation des réfugiés arabes de Palestine.

The proposal was adopted by 38 votes to 3, with 8 abstentions.

Mr. Ralph Bunche, United Nations Acting Mediator for Palestine, and Sir Raphael Cilento, Director of the United Nations Disaster Relief Project, took their places at the Committee table.

Mr. BUNCHE (United Nations Acting Mediator for Palestine) expressed his gratitude to the Third Committee for giving him an opportunity to outline the problem of refugees from Palestine, which was one of extreme gravity and urgency: it concerned both Jews and Arabs, but more especially the Arab population of Palestine. Count Bernadotte had, from the very start of his mission, recognized the ever-increasing urgency and scope of the problem and had given it his full attention. The International Children's Emergency Fund, the World Health Organization, the Food and Agriculture Organization, the International Refugee Organization, the International Red Cross and other voluntary organizations had assisted Count Bernadotte and, after his death Mr. Bunche himself. Those organizations had participated in the relief work in Palestine and had contributed to the survey on which the progress report on the refugee problem was based.

Mr. Bunche did not intend to refer in detail to all the questions considered in the two reports on Palestine (A/648, A/689, A/689/Add. 1, A/689/Corr.1), which really required no further explanation. He merely wished to draw the Third Committee's attention to the extreme urgency of the problem of refugees from Palestine and to stress that it was the duty of the United Nations to take part in its solution. The steps proposed in the reports would have to be taken without delay if the tragic fate which threatened the people was to be averted, a fate which directly concerned the United Nations.

Mr. Bunche recalled that a few days before his death, Count Bernadotte had written in his report: "The choice is between saving the lives of many thousands of people now or permitting them to die." The Mediator had further emphasized in that connexion, "that for the international community to accept its share of responsibility for the refugees of Palestine is one of the minimum conditions for the success of its efforts to bring peace to that land."

Since Count Bernadotte had written those words, the situation of the Arab refugees in Palestine had become still worse, because such modest assistance as it had been possible to provide was being rapidly exhausted.

A more precise indication could now be given of the extent of the problem and of the minimum needs of refugees on the basis of which a relief programme could be drawn up. Those needs were outlined in document A/689, which was a supplement to part three of the general report drawn up by the late Mediator. According to the survey of the problem made since Count Bernadotte had prepared his report, the number of refugees had risen to approximately five hundred thousand. It was on this basis of that figure that the relief programme had been drawn up.

Par 38 voix contre 3, avec 8 abstentions, la proposition est adoptée.

M. Ralph Bunche, Médiateur par intérim des Nations Unies pour la Palestine, et Sir Raphael Cilento, Directeur du Programme d'aide des Nations Unies aux sinistrés, prennent place à la table de la Commission.

M. BUNCHE (Médiateur par intérim des Nations Unies pour la Palestine) remercie la Troisième Commission de lui permettre d'exposer le problème d'une gravité et d'une urgence extrêmes qu'est celui des réfugiés de Palestine. Ce problème concerne à la fois les Juifs et les Arabes, quoiqu'il touche plus particulièrement la population arabe de Palestine. Le comte Bernadotte, Médiateur des Nations Unies, avait consacré toute son attention à cette question dont, dès le début de sa mission, il avait reconnu la portée et l'urgence sans cesse grandissantes. Le Fonds international de secours à l'enfance, l'Organisation mondiale de la santé, l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation internationale pour les réfugiés et la Croix-Rouge internationale, ainsi que d'autres organisations bénévoles, ont apporté leur aide au comte Bernadotte puis, après sa mort, à M. Bunche lui-même. Elles ont participé aux secours apportés à la population de Palestine et ont contribué à l'étude qui a servi de base au rapport intérimaire sur le problème des réfugiés.

M. Bunche n'a pas l'intention de reprendre en détail devant la Commission toutes les questions exposées dans les deux rapports sur la Palestine (A/648 et A/689, A/689/Add.1, A/689/Corr.1) qui sont suffisamment éloquents en eux-mêmes. Il désire simplement attirer l'attention de la Troisième Commission sur la caractère extrêmement urgent du problème des réfugiés de Palestine et souligner qu'il incombe aux Nations Unies de participer à la solution de ce problème. Il faut prendre sans retard les mesures qu'indiquent les rapports si l'on veut détourner le cours du destin tragique qui menace le peuple de Palestine et intéresse directement l'Organisation des Nations Unies.

M. Bunche rappelle que, quelques jours avant sa mort, le comte Bernadotte écrivait dans son rapport: "Le choix est le suivant: sauver immédiatement la vie à des milliers d'êtres humains ou accepter qu'ils meurent." Le Médiateur soulignait, à ce propos, que "l'acceptation par la communauté internationale de sa part de responsabilités dans la solution du problème des réfugiés de Palestine est une des conditions minimums du succès de ses efforts pour apporter la paix à ce pays".

Depuis l'époque où le comte Bernadotte écrivait ces mots, la situation des réfugiés arabes en Palestine s'est encore aggravée du fait que les secours qu'on a été à même de leur fournir s'épuisent rapidement.

Il est possible à présent de définir avec plus d'exactitude la portée du problème et les besoins minimums des réfugiés sur la base desquels il convient d'établir un programme de secours. Ces besoins sont exposés dans le document A/689, qui complète la troisième partie du rapport général soumis par feu le Médiateur. D'après l'étude du problème à laquelle on s'est livré depuis la préparation du rapport du comte Bernadotte, le nombre de réfugiés a atteint près de cinq cent mille. C'est sur ce chiffre qu'est basée l'estimation des secours nécessaires.

Mr. Bunche described the desperate plight of the refugees, who were innocent victims of events beyond their control. Tens of thousands of them had sought refuge and protection in Arab States, of which they were not subjects. The majority of them were without food or shelter despite the assistance given by those States. A large number of refugees were doomed to die of cold and hunger in the weeks to come unless they received a minimum of relief without delay.

Whereas the First Committee was called upon to study the political consequences of the Palestine dispute, the Third Committee was faced with the problem of bringing aid to its unfortunate victims. Those two problems were separate issues but they were also intimately interrelated. There was no doubt that prompt relief for the Arab refugees would help to create a more favourable atmosphere for the settlement of the political disputes. The problem of saving the lives of half a million refugees was the most urgent aspect of the whole Palestine question.

It was in order to help the Third Committee that Sir Raphael Cilento had left Beirut and was now with him. Both Sir Raphael and himself, Mr. Bunche said, would be entirely at the Committee's disposal should it decide to include the problem of refugees from Palestine in the agenda of a meeting in the near future.

Sir Raphael CILENTO (Director of the United Nations Disaster Relief Project), said he could add little to the account Mr. Bunche had just given of the critical situation of refugees in Palestine and the gravity of the problem to which it gave rise.

The situation was not new. The first appeals from the refugees had been received six months earlier, and three months had passed since the refugees had begun their mass exodus to neighbouring Arab States, which were themselves poor and stricken by bad harvests.

There were two scourges threatening the Arab refugees in the Middle East: famine and disease. An epidemic of malaria had broken out, which would reach its height in November if not arrested. Typhoid fever was always latent in those parts, and 805 new cases had recently been reported in a small area. Smallpox, of which a number of isolated cases had been reported, already represented a very grave threat.

To want and disease was added a new menace: approach of winter. Cold and rain were still further endangering the existence of the refugees, who were living in the open or in improvised tents, often at high altitudes.

The shipments of food supplies was insufficient and it was difficult to distribute them because of the distances to be covered. That difficulty would increase more and more in the future, when communications would be interrupted by rains, and even, in certain places, by snow.

He said he was at the complete disposal of the Third Committee and was ready to answer any questions on the problem of the Palestine refugees.

M. Bunche évoque la situation désespérée de ces réfugiés, innocentes victimes d'événements qu'ils ne peuvent maîtriser. Des dizaines de milliers d'entre eux ont cherché refuge et protection dans des Etats arabes dont ils ne sont pas ressortissants et où, malgré les secours que leur ont prodigues ces Etats, la majorité d'entre eux reste privée de nourriture et d'abri. Un grand nombre de ces réfugiés sont condamnés à mourir de froid et de faim dans les semaines qui vont suivre si on ne leur apporte pas sans délai un minimum de secours.

Tandis que la Première Commission doit étudier les conséquences politiques du conflit de Palestine, la Troisième Commission est saisie du problème de l'aide à apporter aux infortunées victimes de ce conflit. Il y a là deux problèmes différents mais étroitement liés entre eux: il est incontestable qu'en portant rapidement secours aux réfugiés arabes, on contribuera à créer un climat plus favorable au règlement des différends politiques. Il faut assurer l'existence d'un demi-million de réfugiés; c'est là l'aspect le plus urgent de toute la question palestinienne.

C'est pour aider la Troisième Commission dans ses travaux que Sir Raphael Cilento a quitté Beyrouth et qu'il est aujourd'hui aux côtés de M. Bunche. Tous deux seront à l'entière disposition de la Commission lorsque celle-ci décidera de porter à l'ordre du jour d'une prochaine séance le problème des réfugiés de Palestine.

Sir Raphael CILENTO (Directeur du Programme d'aide des Nations Unies aux sinistrés) déclare avoir peu de choses à ajouter à l'exposé que vient de faire M. Bunche sur la situation critique des réfugiés de Palestine et la gravité du problème qu'elle soulève.

Cette situation n'est pas nouvelle. Les premiers appels des réfugiés remontent à six mois et il y a trois mois que commençait leur exode en masse vers les Etats arabes voisins, pays eux-mêmes pauvres et éprouvés dans leurs récoltes.

Deux fléaux menacent à présent les réfugiés arabes dans le Moyen-Orient: la famine et la maladie. Une épidémie de malaria s'est déclarée et, si on ne parvient à l'enrayer, elle atteindra son plein développement en novembre prochain. La fièvre typhoïde règne toujours à l'état latent dans ces régions et l'on a signalé récemment l'apparition de 805 cas nouveaux dans un rayon restreint. Quant à la variole, dont on relève plusieurs cas isolés, elle représente déjà une menace d'une gravité extrême.

A la disette et à la maladie est venu s'ajouter un autre danger: l'approche de l'hiver. Le froid et la pluie rendent plus précaire encore l'existence des réfugiés qui vivent en plein air, ou sous des tentes de fortune, souvent dans des régions de haute altitude.

Les envois de denrées alimentaires sont insuffisants, leur distribution est difficile en raison des distances qu'il faut parcourir et le deviendra davantage encore lorsque les communications seront interrompues par les pluies et même, en certains points, par la neige.

Sir Raphael se tient à l'entière disposition de la Troisième Commission pour répondre à toutes les questions qui lui seront posées concernant le problème des réfugiés de Palestine.

In conclusion, he re-emphasized the extremely critical situation of the refugees, who would succumb to starvation or disease, if help were not forthcoming.

The CHAIRMAN proposed that the Committee should postpone until the following day its decision on the priority to be given to item 4 of its agenda.

It was so agreed.

Mr. Ralph Bunche and Sir Raphael Cilento withdrew.

31. Draft international declaration of human rights (E/800) (*continued*)

STATEMENT BY THE BELGIAN DELEGATION ON THE LEGAL SIGNIFICANCE OF THE DECLARATION

Mr. DEHOUSSE (Belgium) recalled that his delegation had, on two occasions, reserved the right to make known its views on the legal significance of the declaration of human rights.

He stressed the difficulty of choosing an appropriate time to make such a general statement. The Belgian delegation had refrained from doing so during the general discussion, as that discussion had been concerned with the moral and philosophical, rather than with the legal, aspects of the matter. On the other hand, it had hesitated to wait for the vote on the draft declaration as a whole since it feared that it might be too late. The desired opportunity had presented itself with the USSR amendment to article 3, an amendment which referred to the State's role in protecting human rights within national frontiers and thereby raised the question of the legal value of the declaration.

There was no doubt that the declaration would be communicated to Member States of the United Nations in the form of a recommendation by the General Assembly. On that account, certain delegations agreed that it had a moral value, but denied it any legal value.

The Belgian delegation opposed any such interpretation. The authority of the General Assembly, the highest organ of the United Nations, was based on the San Francisco Charter. Its recommendations could not, therefore, be compared with those of a private organization for example. The General Assembly was a juridical organ and any recommendations made by it had an undeniably legal character.

That point being settled, there remained the question whether or not the legal document constituted by the declaration of human rights would be binding.

The answer to that question was not so simple as was generally believed. The Belgian delegation had examined the problem on several occasions and, because of certain statements which had been made during the discussion of the question in the Commission on Human Rights, and the views expressed by Mr. Cassin in particular, it had modified its original opinions, which had been to assign a purely optional significance to the declaration.

Il conclut en insistant à nouveau sur le caractère extrêmement critique de la situation de ces réfugiés qui, si on ne leur vient en aide, succomberont à la famine, ou à la maladie.

Le PRÉSIDENT propose que la Commission rapporte au lendemain la décision qu'elle est appelée à prendre au sujet de la priorité à accorder au point 4 de son ordre du jour.

Il en est ainsi décidé.

M. Ralph Bunche et Sir Raphael Cilento se retirent.

31. Projet de déclaration internationale des droits de l'homme (E/800) (*suite*)

DÉCLARATION DE LA DÉLÉGATION DE LA BELGIQUE SUR LA PORTÉE JURIDIQUE DE LA DÉCLARATION

M. DEHOUSSE (Belgique) rappelle qu'à deux reprises sa délégation s'est réservé le droit de faire connaître ses vues sur la portée juridique de la déclaration des droits de l'homme.

M. Dehoussé souligne combien est délicat le choix du moment opportun pour une déclaration de portée générale comme celle-ci. La délégation belge s'est abstenue de la faire pendant la discussion générale, car celle-ci portait sur des considérations d'ordre philosophique et moral plutôt que juridique. Elle a hésité d'autre part à attendre le vote sur l'ensemble du projet de déclaration, craignant que le moment n'en soit trop reculé. L'occasion qu'elle cherchait lui a été offerte par l'amendement de la délégation de l'URSS à l'article 3, car cet amendement, en faisant allusion au rôle de l'Etat dans la protection des droits de l'homme à l'intérieur des frontières nationales, a soulevé par là même la question de la valeur juridique de la déclaration.

Il ne fait pas de doute que cette déclaration sera communiquée aux Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies sous forme d'une recommandation de l'Assemblée générale. A ce titre, certaines délégations s'accordent à lui reconnaître une valeur morale, mais lui refusent toute valeur juridique.

La délégation de la Belgique s'élève contre une telle interprétation. L'Assemblée générale, organe suprême de l'Organisation des Nations Unies, fonde son autorité sur la Charte de San-Francisco. On ne peut donc assimiler ses recommandations à celles d'une association privée. L'Assemblée générale est un organisme juridique, et les recommandations qu'elle émet ont un caractère juridique indéniable.

Ce point acquis, il reste la question de savoir si le document juridique que sera la déclaration des droits de l'homme aura un caractère obligatoire.

La réponse n'est pas aussi simple qu'on le croit généralement. La délégation belge s'est interrogée à plusieurs reprises sur ce problème; certaines interventions faites au cours de la discussion de cette question à la Commission des droits de l'homme, et notamment les avis exprimés par M. Cassin, lui ont fait modifier sa position initiale, qui était d'attribuer une portée purement facultative à cette déclaration.

It was necessary, in fact, to make a distinction between the principles which would be inserted in the declaration. Some of the principles would only repeat rules which already appeared in the customary law of nations and were, in consequence, recognized in unwritten international law. The act of inscribing them in an international declaration could not deprive these rules of the binding character they already possessed.

Other principles which would be included in the declaration did not belong to customary international law and the fact of their inclusion in an international declaration would certainly not make them obligatory. Their inclusion, however, would oblige Member States to give those principles very serious consideration; and that might lead them to consider the question of adapting their constitutions and laws to the declaration they had approved.

Naturally no Member State would be under an obligation to adapt its constitution and laws in that way. No Member State, even if it had voted for the declaration would be legally bound to write the principles of the declaration into its legislation. But it would be under the obligation to take them into consideration. In other words, the recommendation resulting from the work of the Committee would create the beginning of an obligation for the Member States of the United Nations.

In illustration of this point, Mr. Dehoussé recalled a recent recommendation of the Security Council, which was based on Chapter VI of the Charter relating to the pacific settlement of disputes,¹ in virtue of which two States had agreed to submit their dispute to the International Court of Justice. Those States had not been bound to accept the Security Council's recommendation, but they were under the moral obligation to take it into account, and that they had done.

That was the sense in which the Belgian delegation regarded the force and significance of the international declaration of human rights: the document would have uncontested legal force. It would not, in the strict sense of the word, be binding; but it would place an obligation on Member States to consider the action which should be taken on that recommendation of the General Assembly.

Mr. Dehoussé stressed the subtle character of the question with which he had just dealt, and expressed a wish that the Legal Department of the Secretariat should study it closely and, if necessary, prepare a note for communication to the Committee in the course of its work on the declaration.

PROPOSAL BY THE SWEDISH DELEGATION FOR SPEEDING UP THE WORK OF THE COMMITTEE (A/C.3/281)

Mrs. LINDSTRÖM (Sweden) said that before the Committee went on to consider article 4 of the draft declaration of human rights, she wished to make a proposal for speeding up its work.

In view of the limited number of meetings that remained for finishing their study of the declaration of human rights, she deplored the length

¹ See *Official Records of the Security Council*, Second Year, No. 34, page 727.

Il s'agit, en effet, de distinguer entre les principes qui seront inscrits dans la déclaration. Un certain nombre d'entre eux ne feront que répéter des règles figurant déjà dans le droit coutumier des nations et reconnues, par conséquent, par le droit international non écrit; le fait de les transcrire dans une déclaration internationale ne peut priver ces règles de la valeur obligatoire qu'elles possèdent déjà.

D'autres principes qui seront inscrits dans la déclaration ne relèvent pas du droit des gens coutumier, et le fait de les inclure dans une déclaration internationale ne leur donnera certes pas une valeur obligatoire. Cependant, cette inclusion engendrera pour les Etats Membres l'obligation de prendre ces principes très sérieusement en considération; ce qui les amènera à envisager la question d'adapter leur constitution et leur législation à la déclaration qu'ils auront approuvée.

Naturellement, aucun Etat Membre ne sera dans l'obligation d'effectuer une telle adaptation. Aucun Etat Membre, même s'il a voté en faveur de la déclaration, ne sera juridiquement tenu à en inscrire les principes dans sa législation; mais il aura l'obligation d'en tenir compte. Autrement dit, la recommandation à laquelle aboutiront les travaux de la Commission créera un commencement d'obligation pour les Etats Membres des Nations Unies.

Pour illustrer ce point, M. Dehoussé rappelle une récente recommandation du Conseil de sécurité, basée sur le Chapitre VI de la Charte, relatif au règlement pacifique des différends¹, en vertu de laquelle deux Etats ont accepté de soumettre leur différend à la Cour internationale de Justice: ces Etats n'étaient pas tenus de se conformer à la recommandation du Conseil de sécurité, mais ils avaient l'obligation morale de la prendre en considération, ce qu'ils ont fait.

C'est dans ce sens que la délégation de la Belgique envisage la force et la portée de la déclaration internationale des droits de l'homme: ce document aura une valeur juridique incontestable, il n'aura pas de valeur obligatoire proprement dite, mais il créera pour les Etats Membres l'obligation d'envisager la suite à donner à cette recommandation de l'Assemblée générale.

Soulignant toute la subtilité de la question qu'il vient d'exposer, M. Dehoussé émet le vœu que le Département juridique du Secrétariat y consacre une étude approfondie et, au besoin, en fasse l'objet d'une note qui serait communiquée à la Commission au cours de ses travaux sur la déclaration.

PROPOSITION DE LA DÉLÉGATION DE LA SUÈDE EN VUE D'ACCÉLÉRER LES TRAVAUX DE LA COMMISSION (A/C.3/281)

Mme LINDSTRÖM (Suède) voudrait, avant que la Commission ne passe à l'examen de l'article 4 du projet de déclaration des droits de l'homme, formuler une proposition tendant à accélérer les travaux de la Commission.

Constatant le nombre limité des séances qui restent pour terminer l'étude de la déclaration des droits de l'homme, Mme Lindström regrette

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, deuxième année, N° 34, page 727.

of the discussions. Many representatives had urgent work waiting to be done in their respective countries. She feared that they might not be able to stay in Paris until consideration of the draft declaration had been finished. For that reason, she proposed that the length of the speeches made in the Committee should be limited, in order to speed up the debates.

To that end, she submitted the following resolution to the Committee (A/C.3/281):

"I. In accordance with rule 103 of the rules of procedure, the Committee fixes the following time-limit on speeches during the further consideration of the international declaration of human rights:

"1. Original speeches shall not exceed ten minutes;

"2. Second speeches shall not exceed five minutes.

"II. Acting under authority of rule 104 of the rules of procedure, the Chairman, with the consent of the Committee, shall declare the list of speakers closed at the end of one hour's debate on each article. This is subject to the Chairman's authority under this rule to accord the right to reply to any member if a speech delivered after he has declared the list closed makes this desirable."

Mr. CHANG (China) supported the Swedish delegation's proposal.

Mr. MACDONNELL (Canada) said he was strongly in favour of the Swedish proposal which seemed to him to be very desirable.

In view of the limited time at the Committee's disposal, he thought the Committee might consider the possibility of postponing the discussion on the declaration of human rights to another session of the Assembly, or of referring it for study to another organ of the United Nations. If necessary, he would return to that question.

Mr. SANTA CRUZ (Chile) shared the misgivings of the Swedish delegation regarding the limited amount of time remaining to the Committee. He was not so critical, however, as the Swedish delegation in his appraisal of the work already done.

He observed that no member of the Committee could be accused of systematic obstruction and that few speeches had lasted ten minutes. Moreover, he considered that the first three articles were of a very general character and therefore offered certain difficulties. Those difficulties would not arise in connexion with the other articles, and the Committee would thus be able to work more quickly.

Accordingly, while agreeing with the Swedish proposal on the whole, he maintained that any decision the Committee might take on the procedure to be followed, could only be effective if it were adopted unanimously.

Mr. BEAUFORT (Netherlands), said with reference to the first paragraph of the Swedish proposal, that he thought the words "original speeches" meant speeches made in presenting or

la longueur des débats. Elle souligne que de nombreux représentants ont des tâches urgentes à accomplir dans leur pays respectif et craint qu'il ne leur soit pas possible de demeurer à Paris jusqu'à la fin de l'examen du projet de déclaration des droits de l'homme. C'est pourquoi, en vue d'accélérer le rythme des débats, Mme Lindström propose de limiter la durée des interventions faites au sein de la Commission.

A cet effet, elle présente à la Commission la proposition suivante (A/C.3/281):

"I. Conformément à l'article 103 du règlement intérieur, la Commission limite de la manière suivante le temps de parole des orateurs pour la discussion de la déclaration internationale des droits de l'homme:

"1. La durée des premières déclarations ne doit pas excéder dix minutes;

"2. La durée des déclarations ultérieures ne doit pas excéder cinq minutes.

"II. Agissant conformément aux termes de l'article 104 du règlement intérieur, le Président, avec l'assentiment de la Commission, déclare la liste des orateurs close après une heure de débat sur chaque article. Toutefois, le Président peut, en vertu de ce même article, accorder le droit de réponse à un membre quelconque lorsqu'un discours prononcé après la clôture de la liste des orateurs le rend opportun."

Mr. CHANG (Chine) approuve la proposition de la délégation de la Suède.

Mr. MACDONNELL (Canada) appuie chaleureusement la proposition suédoise, qui lui paraît tout à fait indiquée.

Etant donné le temps limité dont dispose la Commission, M. Macdonnell se demande si, le cas échéant, elle ne devrait pas envisager la possibilité, soit de remettre la discussion de la déclaration des droits de l'homme à une autre session de l'Assemblée, soit de renvoyer l'examen de cette déclaration devant un autre organe de l'Organisation des Nations Unies. Il déclare que, si besoin est, il reviendra sur cette question.

Mr. SANTA CRUZ (Chili) partage les inquiétudes exprimées par la délégation suédoise en ce qui concerne le temps limité qui reste à la Commission. Cependant il n'est pas aussi sévère que cette délégation dans son appréciation du travail déjà accompli.

Il constate en effet qu'aucun des membres de la Commission ne peut être accusé d'obstruction systématique et rappelle que les discours de plus de dix minutes ont été en fait assez rares. En outre, il estime que les trois premiers articles avaient un caractère très général et présentaient, de ce fait, certaines difficultés qui n'existeront pas pour les autres articles; le travail de la Commission pourra donc être plus rapide.

C'est pourquoi, tout en approuvant dans ses grandes lignes la proposition de la délégation suédoise, M. Santa Cruz souligne que, quelle que soit la décision à laquelle parviendra la Commission sur la procédure à suivre, cette décision, pour être efficace, devra être unanime.

Mr. BEAUFORT (Pays-Bas) examinant les termes du premier paragraphe de la proposition de la Suède, estime que par "premières déclarations" il faut entendre les déclarations qui ont pour but

opposing an amendment; "second speeches" would refer to all other statements.

Mr. JIMÉNEZ DE ARÉCHAGA (Uruguay) disagreed with the interpretation of the Netherlands representative. In his opinion, an "original speech" was the first statement made by any delegation, no matter whether its purpose was to submit an amendment or to oppose an amendment already submitted.

Mr. DEHOUSSE (Belgium) supported the first paragraph of the Swedish proposal as interpreted by the Netherlands delegation. The second paragraph of the proposal was, however, both unnecessary and dangerous. It was unnecessary because it repeated the terms of the second sentence of rule 104 of the rules of procedure; it was dangerous because it laid upon the Chairman the obligation to grant the right of reply whenever it was requested. Members of the Committee were aware that two opposite tendencies were evident in the Organization and its various committees. Consequently, if the Chairman called upon a representative whose speech reflected one of those tendencies, he should in fairness also call upon a representative of the other side. Meanwhile delegations who were not connected with either of those sides were prevented from taking part in the discussion and forced to remain passive.

He therefore proposed that the second sentence of paragraph II of the Swedish proposal should be amended as follows:

"The Committee further requests the Chairman not to use the powers conferred on him by the second sentence of rule 104 of the rules of procedure. It notes, further, that the Chairman may also call a speaker to order if his remarks are not relevant to the subject under discussion."

Mr. PÉREZ CISNEROS (Cuba) approved the idea of the first paragraph of the Swedish proposal. He was prepared to accept it on the understanding that it would be interpreted not as a hard and fast rule but as a recommendation. However, if the Committee were asked to vote on the paragraph, he would vote against it, for a formal vote would give it an obligatory and therefore unacceptable character.

Mr. PAVLOV (Union of Soviet Socialist Republics) noted that every attempt to improve their procedure only resulted in longer discussions. Moreover, the Swedish proposal reflected a general tendency in the United Nations to regard the work of the various committees as something mechanical and the act of voting as being in itself more important than the examination of the Committee's opinions.

He emphatically opposed that tendency and was therefore wholly against the Swedish proposal.

With regard to paragraph II, he pointed out that according to rule 99 of the rules of procedure, it was for the Chairman to decide, if and when the necessity arose, whether the remarks of a

de présenter un amendement ou de s'opposer à un amendement; les "déclarations ultérieures" seraient toutes les autres déclarations.

M. JIMÉNEZ DE ARÉCHAGA (Uruguay) n'est pas d'accord avec l'interprétation donnée par le représentant des Pays-Bas. Il estime, pour sa part, que, par "première déclaration", il faut entendre la première déclaration faite par une délégation, qu'elle ait ou non pour objet de présenter un amendement ou de s'opposer à un amendement.

M. DEHOUSSE (Belgique) appuie le premier paragraphe de la proposition suédoise en se fondant sur l'interprétation qu'en a donnée la délégation des Pays-Bas. Cependant il estime que le second paragraphe de cette proposition est à la fois inutile et dangereux: inutile parce qu'il reprend les termes de la seconde phrase de l'article 104 du règlement intérieur; dangereux parce qu'il impose au Président l'obligation d'accorder le droit de réponse chaque fois que ce droit est demandé. Or les membres de la Commission savent que deux tendances opposées se font jour au sein de l'Organisation et de ses différentes commissions. Par conséquent, si le Président accorde la parole au représentant qui exprime l'une de ces tendances, il doit en toute justice l'accorder également au représentant qui exprime la tendance opposée. Pendant ce temps, les délégations qui n'appartiennent à aucune de ces deux tendances ne peuvent prendre part à la discussion et sont réduites à une attitude passive.

Pour toutes ces raisons, M. Dehoussé propose que la seconde phrase du paragraphe II de la proposition suédoise soit modifiée comme suit:

"La Commission invite en outre son Président à ne pas faire usage de la faculté qui lui est accordée par la seconde phrase de l'article 104 du règlement intérieur. Elle rappelle que le Président peut aussi rappeler à l'ordre l'orateur dont les observations n'ont pas trait au sujet en discussion."

M. PÉREZ CISNEROS (Cuba) approuve l'esprit du premier paragraphe de la proposition suédoise. Il serait prêt à l'accepter, s'il est bien entendu qu'on y voit une recommandation et non pas une règle stricte. Toutefois, si la Commission est appelée à se prononcer sur ce paragraphe par un vote, M. Pérez Cisneros votera contre lui, car un vote formel lui conférerait un caractère d'obligation inacceptable.

M. PAVLOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) constate que chaque fois qu'on a tenté de rendre la procédure plus rationnelle, on est arrivé uniquement à prolonger les débats. D'autre part, il estime que la proposition de la Suède se fait l'écho d'une tendance générale qui existe à l'Organisation des Nations Unies, et qui consiste à concevoir les travaux des diverses commissions d'une façon mécanique et à considérer que le fait de voter est en lui-même plus important que l'examen des diverses opinions qui peuvent se faire jour au sein de la Commission.

Il s'élève catégoriquement contre cette tendance et c'est pourquoi il se déclare nettement opposé à la proposition suédoise.

En ce qui concerne le paragraphe II de cette proposition, M. Pavlov indique que, d'après l'article 99 du règlement intérieur, c'est au Président qu'il appartient de décider le cas échéant si les

speaker were relevant to the subject under discussion. The Chairman's decision was founded on logic; the Swedish proposal would impose a purely mechanical rule for a logical rule.

Again, the proposed change in procedure was tantamount to a revision of the rules of procedure and was consequently beyond the competence of the Committee.

He could not therefore accept the Swedish proposal.

Mr. COROMINAS (Argentina) insisted that the discussion should be carried on in the usual way according to the rules of procedure. When a joint formula was desired, a general discussion and an exchange of views were essential. He thought that what they needed was not shorter speeches but the removal of that feeling of distrust which was apt to appear in the Committee.

The Argentine delegation was prepared to accept any suggestion which would further the work of the Committee, but it could in no circumstances agree to a proposal which tended to limit the freedom of speech of representatives.

In reply to Mr. BAGDADI (Egypt), the CHAIRMAN pointed out that the Uruguayan representative's interpretation of the first paragraph of the Swedish proposal seemed to be the one which conveyed the intentions of the Swedish delegation.

In reply to the request by the representative of AUSTRALIA for further information, he said that under rule 104 of the rules of procedure any speaker would be able to make use of his right of reply even after the list of speakers had been closed. Further, when a speaker wished to make a general statement, it would be for the majority of the Committee to decide whether or not his request should be granted.

The Chairman agreed with the representative of the USSR that the Swedish proposal, if accepted in the imperative terms in which it was formulated, would in fact be equivalent to a revision of the rules of procedure. Clearly, in that case, the proposal would not be in order. He thought it could, nevertheless, be adopted as a recommendation, the Chairman being given full discretion to conduct subsequent debates in the light of the most interesting and instructive discussion which had just taken place.

Supporting the views expressed by the Chairman, Mr. SANTA CRUZ (Chile) stressed the importance of unanimity with regard to decisions taken by the Committee, and suggested that since it had apparently met with rather strong opposition, the Swedish proposal should be withdrawn.

Mrs. LINDSTRÖM (Sweden) emphasized that her proposal had been intended above all as a friendly recommendation.

She was entirely in agreement with the interpretation given to it by the representative of Uruguay and, in a spirit of conciliation, withdrew the second part of her proposal.

remarques d'un orateur ont trait ou non au sujet en discussion. La décision du Président est fondée sur des raisons logiques, alors que la proposition de la Suède tend à y substituer un processus purement mécanique.

D'autre part, le changement de procédure proposé équivaut à une révision du règlement intérieur, ce qui dépasse la compétence de la Commission.

C'est pourquoi M. Pavlov ne saurait accepter la proposition suédoise.

M. COROMINAS (Argentine) insiste pour que le débat continue de se dérouler normalement selon la procédure prévue par le règlement intérieur. Il souligne combien sont nécessaires une discussion générale et un échange de vues lorsqu'on veut arriver à une formule commune. Pour M. Corominas, il ne s'agit pas de limiter la durée des interventions, mais plutôt les effets d'un esprit de méfiance qui a tendance à se manifester au sein de la Commission.

La délégation de l'Argentine est prête à accepter toute suggestion de nature à favoriser la bonne marche des travaux de la Commission, mais elle ne saurait en aucun cas accepter une proposition qui tend à limiter la liberté d'expression des représentants.

Répondant à M. BAGDADI (Egypte), le PRÉSIDENT indique que, en ce qui concerne le premier paragraphe de la proposition suédoise, c'est l'interprétation donnée par le représentant de l'Uruguay qui semble répondre à l'intention de la délégation de la Suède.

En réponse à une demande d'éclaircissement du représentant de l'Australie, il indique que, conformément à l'article 104 du règlement intérieur, tout orateur pourra utiliser son droit de réponse, même après la clôture de la liste des orateurs. En outre, lorsqu'un orateur désirera faire une déclaration d'ordre général, c'est à la majorité de la Commission qu'il appartiendra de se prononcer sur la suite à donner à sa demande.

Le Président est d'accord avec le représentant de l'URSS pour estimer que la proposition suédoise, dans les termes impératifs où elle est formulée, équivaudrait en effet à une révision du règlement intérieur; il est évident que, dans ce cas, cette proposition ne serait pas recevable. Cependant, il pense qu'on pourrait l'adopter sous forme de recommandation en laissant au Président toute latitude de conduire les débats ultérieurs à la lumière de la discussion fort intéressante et très instructive qui vient d'avoir lieu.

Appuyant les vues exprimées par le Président, M. SANTA CRUZ (Chili) insiste sur l'importance de l'unanimité en ce qui concerne les décisions prises par la Commission, et suggère à la délégation suédoise de retirer sa proposition, qui semble avoir rencontré une opposition assez vive.

Mme LINDSTRÖM (Suède) souligne que sa proposition était conçue surtout comme une recommandation amicale.

Elle est entièrement d'accord avec l'interprétation qu'en a donnée le représentant de l'Uruguay et, dans un esprit de conciliation, retire la seconde partie de sa proposition.

Mr. DEHOUSSE (Belgium) withdrew the amendment he had submitted to paragraph II of the Swedish proposal, since it was no longer pertinent.

Mr. COROMINAS (Argentina) said he was still opposed to paragraph I of the Swedish proposal and declared that, whatever decision might be taken, he reserved the right to make his statements on the rights of man as long as would be necessary.

He requested a vote by roll-call.

The CHAIRMAN drew the Argentine representative's attention to the fact that every member of the Committee would have to conform to the Swedish proposal if it were adopted.

He put the first paragraph of the Swedish proposal to the vote.

A vote was taken by roll-call.

In favour: Belgium, Bolivia, Brazil, Canada, China, Denmark, Ethiopia, France, Honduras, India, Iran, Lebanon, Luxembourg, Netherlands, New Zealand, Norway, Peru, Philippines, Saudi Arabia, Siam, Sweden, Turkey, United Kingdom, United States of America, Uruguay, Venezuela.

Against: Argentina, Byelorussian Soviet Socialist Republic, Cuba, Czechoslovakia, Ecuador, Haiti, Iraq, Mexico, Syria, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, Yugoslavia.

Abstaining: Australia, Chile, Dominican Republic, Egypt, Poland, Union of South Africa, Yemen.

The proposal was adopted by 26 votes to 12, with 7 abstentions.

The meeting rose at 6.15 p.m.

HUNDRED AND NINTH MEETING

Held at the Palais de Chaillot, Paris, on Thursday, 21 October 1948, at 3 p.m.

Chairman: Mr. Charles MALIK (Lebanon).

NIGHT MEETINGS TO BE HELD DURING THE CURRENT WEEK

Mrs. ROOSEVELT (United States of America), rising to a point of order, reminded the Committee that the time of the two night meetings, which the Committee was to hold during the current week, had not yet been fixed. In view of the difficulty of providing simultaneous interpretation for night meetings, Mrs. Roosevelt thought that delegates might accept consecutive interpretation.

She proposed that the Committee should fix the date and time of the night meetings.

The CHAIRMAN confirmed the fact that it had not been possible to hold night meetings on account of the difficulty of providing simultaneous interpretation.

He asked the Committee to decide in the first place whether it wished to meet on the afternoon of Saturday, 23 October.

By 19 votes to 12, the Committee decided to meet on that date.

M. DEHOUSSE (Belgique) retire alors l'amendement qu'il avait présenté au paragraphe II de la proposition suédoise, amendement devenu sans objet.

M. COROMINAS (Argentine), maintenant son opposition au paragraphe I de la proposition suédoise, déclare que, quelle que soit la décision prise, il se réserve le droit de donner à ses interventions sur la question des droits de l'homme la durée nécessaire.

Il demande en outre un vote par appel nominal sur la proposition.

Le PRÉSIDENT fait remarquer au représentant de l'Argentine que si la proposition suédoise est adoptée tous les membres de la Commission devront s'y conformer.

Il met aux voix le premier paragraphe de la proposition de la Suède.

Il est procédé au vote par appel nominal.

Votent pour: Belgique, Bolivie, Brésil, Canada, Chine, Danemark, Ethiopie, France, Honduras, Inde, Iran, Liban, Luxembourg, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pérou, Philippines, Arabie saoudite, Siam, Suède, Turquie, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique, Uruguay, Venezuela.

Votent contre: Argentine, République socialiste soviétique de Biélorussie, Cuba, Tchécoslovaquie, Equateur, Haïti, Irak, Mexique, Syrie, République socialiste soviétique d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Yougoslavie.

S'abstiennent: Australie, Chili, République Dominicaine, Egypte, Pologne, Union Sud-Africaine, Yémen.

Par 26 voix contre 12, avec 7 abstentions, la proposition est adoptée.

La séance est levée à 18 h. 15.

CENT NEUVIÈME SEANCE

Tenue au Palais de Chaillot, Paris, le jeudi 21 octobre 1948, à 15 heures.

Président: M. Charles MALIK (Liban).

SÉANCES DE NUIT PRÉVUES POUR LA SEMAINE EN COURS

Mme ROOSEVELT (Etats-Unis d'Amérique), prenant la parole sur une question d'ordre, rappelle que les deux séances de nuit que la Commission avait décidé de tenir pendant la semaine en cours n'ont pas encore été fixées. Vu la difficulté d'assurer l'interprétation simultanée pour les séances de nuit, Mme Roosevelt estime que les représentants pourraient accepter l'interprétation consécutive.

La représentante des Etats-Unis propose que la Commission décide quand auront lieu ces séances.

Le PRÉSIDENT confirme que les séances de nuit n'ont pu avoir lieu à cause de la difficulté d'y assurer l'interprétation simultanée.

Il invite tout d'abord la Commission à décider si elle entend siéger dans l'après-midi du samedi 23 octobre.

Par 19 voix contre 12, la Commission décide de siéger à cette date.